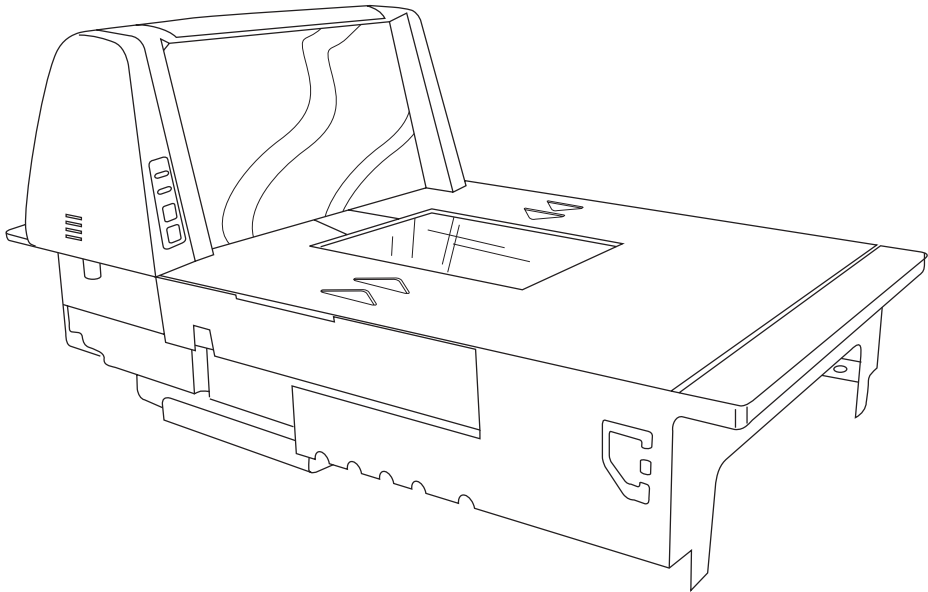




Magellan[®] 8100/8200



Quick Reference Guide

PSC Inc

959 Terry Street
Eugene, Oregon 97402
Telephone: (541) 683-5700
Fax: (541) 345-7140

Copyright ©2002 PSC Inc. An Unpublished Work - All rights reserved. No part of the contents of this documentation or the procedures described therein may be reproduced or transmitted in any form or by any means without prior written permission of PSC Inc. or its wholly owned subsidiaries ("PSC"). Owners of PSC products are hereby granted a non-exclusive, revocable license to reproduce and transmit this documentation for the purchaser's own internal business purposes. Purchaser shall not remove or alter any proprietary notices, including copyright notices, contained in this documentation and shall ensure that all notices appear on any reproductions of the documentation.

Should future revisions of this manual be published, you can acquire printed versions by contacting PSC Customer Administration. Electronic versions will either be downloadable from the PSC web site (www.pscnet.com) or provided on appropriate media. If you visit our web site and would like to make comments or suggestions about this or other PSC publications, please let us know via the "Contact PSC" page.

Disclaimer

Reasonable measures have been taken to ensure that the information included in this manual is complete and accurate. However, PSC reserves the right to change any specification at any time without prior notice.

PSC is a registered trademark of PSC Inc. The PSC logo is a trademark of PSC. All other trademarks and trade names referred to herein are property of their respective owners.

This product may be covered by one or more of the following patents: 4603262 • 4639606 • 4652750 • 4672215 • 4699447 • 4709195 • 4709369 • 4749879 • 4792666 • 4794240 • 4798943 • 4799164 • 4820911 • 4845349 • 4861972 • 4861973 • 4866257 • 4868836 • 4879456 • 4939355 • 4939356 • 4943127 • 4963719 • 4971176 • 4971177 • 4991692 • 5001406 • 5015831 • 5019697 • 5019698 • 5086879 • 5115120 • 5144118 • 5146463 • 5179270 • 5198649 • 5200597 • 5202784 • 5208449 • 5210397 • 5212371 • 5212372 • 5214270 • 5229590 • 5231293 • 5232185 • 5233169 • 5235168 • 5237161 • 5237162 • 5239165 • 5247161 • 5256864 • 5258604 • 5258699 • 5260554 • 5274219 • 5296689 • 5298728 • 5311000 • 5327451 • 5329103 • 5330370 • 5347113 • 5347121 • 5371361 • 5382783 • 5386105 • 5389917 • 5410108 • 5420410 • 5422472 • 5426507 • 5438187 • 5440110 • 5440111 • 5446271 • 5446749 • 5448050 • 5463211 • 5475206 • 5475207 • 5479011 • 5481098 • 5491328 • 5493108 • 5504350 • 5508505 • 5512740 • 5541397 • 5552593 • 5557095 • 5563402 • 5565668 • 5576531 • 5581707 • 5594231 • 5594441 • 5598070 • 5602376 • 5608201 • 5608399 • 5612529 • 5629510 • 5635699 • 5641958 • 5646391 • 5661435 • 5664231 • 5666045 • 5671374 • 5675138 • 5682028 • 5686716 • 5696370 • 5703347 • 5705802 • 5714750 • 5717194 • 5723852 • 5750976 • 5767502 • 5770847 • 5786581 • 5786585 • 5787103 • 5789732 • 5796222 • 5804809 • 5814803 • 5814804 • 5821721 • 5822343 • 5825009 • 5834708 • 5834750 • 5837983 • 5837988 • 5852286 • 5864129 • 5869827 • 5874722 • 5883370 • 5905249 • 5907147 • 5923023 • 5925868 • 5929421 • 5945670 • 5959284 • 5962838 • 5979769 • 6000619 • 6006991 • 6012639 • 6016135 • 6024284 • 6041374 • 6042012 • 6045044 • 6047889 • 6047894 • 6056198 • 6065676 • 6069696 • 6073849 • 6073851 • 6094288 • 6112993 • 6129279 • 6129282 • 6134039 • 6142376 • 6152368 • 6152372 • 6155488 • 6166375 • 6169614 • 6173894 • 6176429 • 6188500 • 6189784 • 6213397 • 6223986 • 6230975 • 6230976 • 6237852 • 6244510 • 6259545 • 6260763 • 6266175 • 6273336 • 6276605 • 6279829 • 6290134 • 6290135 • 6293467 • 6303927 • 6311895 • 6318634 • 6328216 • 6332576 • 6332577 • 6343741 • AU703547 • D312631 • D313590 • D320011 • D320012 • D323492 • D330707 • D330708 • D349109 • D350127 • D350735 • D351149 • D351150 • D352936 • D352937 • D352938 • D352939 • D358588 • D361565 • D372234 • D374630 • D374869 • D375493 • D376357 • D377345 • D377346 • D377347 • D377348 • D388075 • D446524 • EP0256296 • EP0260155 • EP0260156 • EP0295936 • EP0325469 • EP0349770 • EP0368254 • EP0442215 • EP0498366 • EP0531645 • EP0663643 • EP0698251 • GB2252333 • GB2284086 • GB2301691 • GB2304954 • GB2307093 • GB2308267 • GB2308678 • GB2319103 • GB2333163 • GB2343079 • GB2344486 • GB2345568 • GB2354340 • ISR107546 • ISR118507 • ISR118508 • JP1962823 • JP1971216 • JP2513442 • JP2732459 • JP2829331 • JP2953593 • JP2964278 • MEX185552 • MEX187245 • RE37166 • Other Patents Pending

CONTENTS

English	1
Francais	5
Deutsch	9
Italiano	13
Español	17
Portugues	21
Chinese	25
Appendix A - Product Labeling	A-1
Appendix B - Laser Safety	B-1

Introduction

Magellan[®] 8100/8200 scanners are the world's smallest, most versatile 360-degree scanners designed for supermarkets, hypermarkets, and mass merchandisers around the globe. An enhanced optical design has been combined with First Strike[™] advanced decoding software for superior performance and productivity. This Quick Reference Guide provides an overview of the scanner and scanner/scale operation. For more detailed information about setup, installation and programming, see the Product Reference Guide included in PDF format on the PSC Manuals CD. Manuals are also available for download from the PSC website (www.pscnet.com). Printed manuals may be ordered from your dealer/distributor.

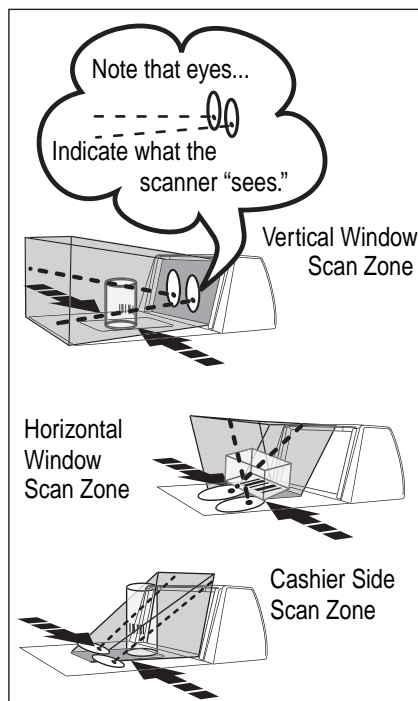
Operation

Scanning Items

To scan items using the scanner, slide or push them through the scan zone as shown on this page. The scanner will work equally well with either a left-to-right or right-to-left motion through the scan zone. There is rarely a need to reorient an item's bar code since the scanner can "see" the left, right, front and back side, as well as the bottom of an item.

Here are some tips for best scanning results:

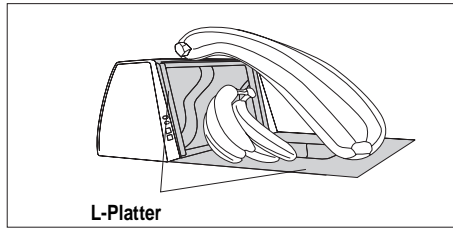
- Don't favor either the horizontal or vertical scan windows. Keep items in their natural orientation.
- Remember to slide or push items rather than picking them up. By avoiding any gripping, twisting and rotation of your hands and wrists, you can prevent repetitive motion injuries. This technique also relieves you from possibly lifting thousands of pounds per day.



Weighing Items

The L-shaped All-Weighs™ platter allows you to place items anywhere on its surface, including leaning against its vertical section, to be weighed accurately.

Once weighed items are in place, enter PLU (price Look-Up) data as described in your POS system instructions. Item weight is displayed on the Remote Display and/or the host display.

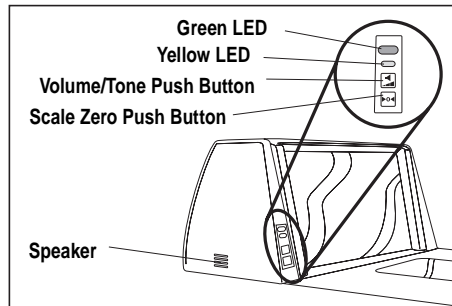


Controls and Indicators

The control panel consists of two indicator LEDs and two push buttons as described below.

Indicator LEDs

The green LED indicates scanner status, and the yellow LED is primarily used to show scale status as described in Table 2 below:



Scale Zero Push Button







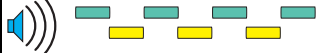

The Scale Zero Push Button is used for multiple functions (except it has no function in a “scanner only” model):

Table 1. Scale Zero Push Button Functions

PRESS DURATION	FUNCTION	COMMENT
Momentary	Zero Scale	When programmed to do so, the yellow LED should be lit when no weight is on the scale, indicating scale at zero. If it is not, press the switch to zero the scale.
4 Seconds	Scale Diagnostics Mode ^a	This mode allows system support personnel to troubleshoot problems with the scale. Momentarily press the Scale Zero Push Button or cycle power to exit Scale Diagnostics Mode.

a. Diagnostics Mode is meant for use by trained systems support personnel. Users should not need to initiate this function under normal circumstances.

Table 2. Green and Yellow LED Functions

LED INDICATION	DURATION	COMMENT
Scale at Zero ^a	Yellow LED on steady 	The scale is at rest and reads zero weight.
Scanner Active ^a	Green LED on steady and dim 	The scanner is ready for operation. Scanning is immediately available.
Good Read Indication ^a	Green LED - bright flash 	Indicates a bar code has been read and decoded.
Program Mode Indication	Green LED - Continuous flashing 	Indicates the scanner is in Label Programming Mode. Cycle power to exit Programming Mode.
Sleep Mode Indication	Green LED blinks at a 2-second rate 	The scanner motor and/or laser have automatically switched off and the unit has entered Sleep Mode due to extended inactivity.
Host Disabled	1 second off, 1/10 second on 	Host has disabled scanning.
Field Replaceable Unit (FRU) Warning (Error Mode)	Audible low tone 3 seconds. Alternating Green/Yellow LED flashes continuously. 	Serves notice that a fatal FRU failure has been detected. If a low tone is heard, but continuous flashing is not observed, the scanner can still function in a limited capacity. Call systems support for service in either case.
FRU Indication	Green LED flashes a coded sequence in concert with the speaker. 	Occurs ONLY upon Volume/Tone button push following a FRU warning. Enables service technicians to identify FRU failures.

a. Certain functions of the Green and Yellow LEDs are selectable to be enabled or disabled. Your scanner may not be programmed to display all indications.

Volume/Tone Push Button

The Volume/Tone Push Button also performs multiple functions depending upon the duration of time it is pressed:

Table 3. Volume/Tone Push Button Functions

PRESS DURATION	FUNCTION	COMMENT
Momentary (when scanner is asleep)	Wakes scanner from Sleep Mode	Alternatively, the scanner can be awakened by: - Moving an object through the scan zone. - A weight change on the scale. - Scanning with an attached auxiliary scanner.
Momentary (when scanner is awake)	Increments volume	Press the push button momentarily to increase speaker volume. When the loudest volume is reached, a repeated press of the push button cycles volume back to the lowest setting, then volume increases on subsequent press(es). Five volume levels are available.
Hold, then release when the beeper sounds	Increments tone	Press the push button for approximately 2 seconds, then release. Each time this is done, the beeper will sound at one of three tones. Stop when the desired tone (high, medium or low) is sounded.
4 Seconds	Scanner Diagnostics Mode ^a	This mode allows system support personnel to troubleshoot problems with the scanner. Press the button for eight seconds or cycle power to exit Scanner Diagnostics Mode and reset the scanner.
8 Seconds	Resets Scanner ^b	Only system support personnel should perform a reset.

a. Diagnostics Mode is meant for use by trained systems support personnel. Users should not need to initiate this function under normal circumstances.

b. Users should not perform scanner resets except under the direction of trained systems support personnel.

Introduction

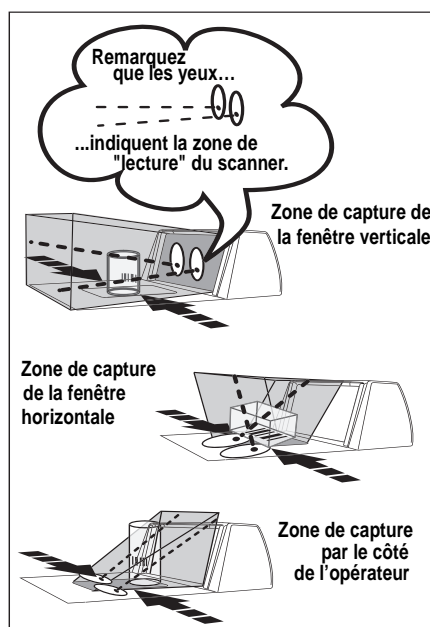
Les Magellan® 8100/8200 sont les plus petits scanners 360° degrés du marcher, qui ont été créés pour les supermarchés, les hypermarchés, et grossiste du monde entier. Un dispositif optique amélioré a été associé au logiciel sophistiqué de décodage FirstStrike™ afin d'obtenir des performances et une productivité supérieures. Ce Guide de Références simplifié fournit un aperçu du fonctionnement du scanner et du scanner/balance. Pour obtenir des informations plus détaillées sur la configuration, l'installation et la programmation, reportez-vous au Guide de Références Produits inclus au format PDF dans le CD Manuels PSC. Ces manuels sont également disponibles en téléchargement sur le site Internet de PSC (<http://www.pscnet.com>). Vous pouvez commander des copies imprimées des manuels auprès de votre représentant PSC (consultez la quatrième de couverture pour obtenir les coordonnées des personnes à contacter).

Fonctionnement

Lecture d'articles

Pour procéder à la lecture des articles à l'aide du scanner, glissez ou poussez ceux-ci à travers la zone de capture de la manière indiquée sur cette page. Le scanner peut exécuter la lecture aussi bien par un déplacement des produits de gauche à droite que de droite à gauche à travers la zone de capture. Il est rarement nécessaire d'orienter le code barre du produit car le scanner est capable de le lire quelque soit le positionnement de l'article. Voici différentes astuces pour optimiser les résultats de lecture :

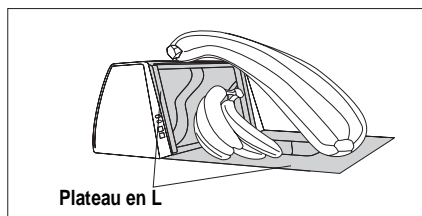
- Ne favorisez nullement les fenêtres de balayage horizontale ou verticale. Laissez les articles dans leur orientation originelle.
- Rappelez-vous de faire glisser ou de pousser les articles plutôt que de les soulever. En évitant l'inclinaison, le pivotement et la rotation des mains et poignets, vous pouvez éviter des troubles causés par des mouvements répétitifs. Cette technique vous dispense également de soulever des centaines de kilos par jour.



Lecture du poids des articles

Le plateau All-Weights™ en L vous permet de placer les articles n'importe où sur sa surface, y compris penché contre sa paroi verticale, pour être pesé de façon précise.

Après avoir placé les articles à peser, introduisez les données PLU (appel de prix) de la manière décrite dans les instructions de votre système Point de Vente. Le poids de l'article est affiché sur l'écran distant et/ou l'écran hôte.



Commandes et indicateurs

Le panneau de commande est constitué de deux indicateurs DEL et de deux boutons-poussoirs décrits ci-dessous.

Voyants DEL

Le voyant DEL vert indique l'état du scanner, et le voyant DEL jaune est principalement utilisé pour montrer l'état de la balance de la manière décrite au Tableau 5 ci-dessous.

Bouton-poussoir mise à zéro de la balance

Le bouton de remise à zéro est utilisé pour différentes fonctions (sauf sur le modèle "scanner uniquement" sur lequel il n'a aucune fonction).

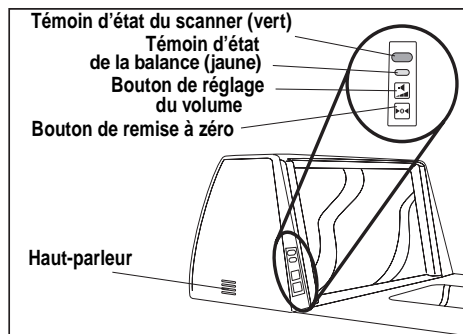





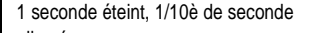
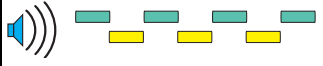



Tableau 4. Fonctions du bouton-poussoir de mise à zéro de la balance

DURÉE ACTIONNEMENT	FONCTION	COMMENTAIRE
Momentané	Mise à zéro de la balance	Pour être programmé de la sorte, le voyant DEL jaune doit être allumé lorsqu'aucun poids n'est présent sur la balance, indiquant que la balance est à zéro. Dans le cas contraire, pressez à plusieurs reprises l'interrupteur pour mettre à zéro la balance.
4 secondes	Mode de diagnostic de la balance ^a	Ce mode permet au personnel chargé de l'assistance du système de remédier aux problèmes relatifs à la balance. Pressez le bouton de remise à zéro ou rallumer le pour sortir du mode diagnostique.

a. Le mode de diagnostic est conçu pour être utilisé par le personnel d'assistance agréé. Les utilisateurs ne devraient pas lancer cette fonction en circonstances normales.

Tableau 5.Fonctions des voyants DEL jaune et vert

INDICATION DEL	DURÉE	COMMENTAIRE
Balance à zéroa	Voyant DEL jaune fixe 	La balance est en mode de veille et lit un poids égal à zéro.
Scanner Actif ^a	Voyant DEL vert en mode veille fixe 	Le scanner est prêt à fonctionner. La lecture est immédiatement disponible.
Lecture correcte de l'indicationa	Voyant DEL vert - clignotement lumineux 	Indique la lecture et le décodage du code à barres.
Indication du mode programme	Voyant DEL vert - Clignotement continu 	Indique que le scanner est en mode de programmation Étiquette. Débranchez et rebranchez l'alimentation pour sortir du mode de programmation.
Indication du mode de veille	Le bouton vert clignote toutes les deux secondes 	Le moteur du scanner et/ou le laser sont mis automatiquement hors tension et l'unité passe en mode de veille à cause de l'inactivité prolongée.
Système invalide	1 seconde éteint, 1/10 ^e de seconde allumé 	Système invalide scanner.
Alarme de module interchangeable (Mode d'erreur)	Tonalité audible faible de 3 secondes. Voyant DEL vert/jaune alternatif clignote de manière continue. 	Indique qu'une erreur fatale du module interchangeable a été détectée. En présence d'une tonalité faible et de l'absence de clignotement continu, le scanner peut encore fonctionner mais à capacité limitée. Dans ces deux cas, contactez le personnel chargé de l'assistance des systèmes.
Indication de module interchangeable	Le voyant DEL vert clignote selon une séquence codée en combinaison avec le haut-parleur. 	UNIQUEMENT au cas où le bouton Volume/tonalité serait activé suite à une alarme d'un module interchangeable. Ceci permet aux techniciens d'identifier les défaillances du module interchangeable.

- a. Il est possible de sélectionner certaines fonctions des voyants DEL vert et jaune afin de les activer ou désactiver. Il n'est pas possible de programmer votre scanner pour afficher toutes les indications.

Bouton-poussoir volume/tonalité

Le bouton-poussoir volume/tonalité exécute également des fonctions multiples selon la durée de son activation :

Tableau 6. Fonctions du bouton-poussoir Volume/tonalité

DURÉE D'ACTIVATION	FONCTION	COMMENTAIRE
Momentané (lorsque le scanner est en mode de veille)	Réveille le scanner du mode de veille	En alternative, le scanner peut être réveillé par : - déplacement d'un objet à travers la zone de capture. - un changement de poids sur la balance. - Lecture avec un scanner auxiliaire attaché
Momentané (lorsque le scanner est en mode actif)	Augmente le volume	Pressez le bouton-poussoir momentanément pour augmenter le volume du haut-parleur. Après avoir atteint le volume le plus élevé, une pression répétée du bouton-poussoir reporte progressivement le volume au niveau le plus bas, le volume augmente ensuite en fonction des pressions successives. Cinq niveaux de volume sont disponibles.
Maintenez la touche enfoncée et relâchez-la lorsque l'avertisseur sonore retentit	Augmente la tonalité	Pressez le bouton-poussoir pendant approximativement 2 secondes, puis relâchez. A chaque pression, l'avertisseur retentira selon une des trois tonalités. Arrêtez lorsque la tonalité désirée (élevée, moyenne ou faible) est obtenue.
4 secondes	Mode de diagnostic du scanner ^a	Ce mode permet au personnel chargé de l'assistance du système de remédier aux problèmes du scanner. Pressez le bouton pendant 8 secondes, ou rallumer le pour sortir du mode Diagnostique du Scanner et relancer le scanner.
8 secondes	Remet le scanner à l'état initial ^b	Seul le personnel chargé de l'assistance du système est autorisé à exécuter la remise à l'état initial.

- a. L'utilisation du mode de diagnostic est destinée au personnel agréé chargé de l'assistance du système. Les utilisateurs ne sont pas autorisés à activer cette fonction en circonstances normales.
- b. Les utilisateurs ne devraient pas procéder à la remise à l'état initial du scanner sauf sous la direction de personnel agréé chargé de l'assistance des systèmes.

Einleitung

Der Magellan® 8100/8200 ist weltweit der kleinste 360° Scanner für den Einsatz in Supermärkten und Hypermärkten. Ein verbessertes optisches Design wurde mit der fortschrittlichen First Strike® Dekodierungssoftware kombiniert, um eine hohe Leistungsfähigkeit und Produktivität zu gewährleisten.

Diese Kurzanleitung gibt Ihnen einen Überblick über Ihren Scanner und dessen Bedienung. Detailliertere Informationen über Einstellungen, Installation und Programmierung finden Sie in der Produkthanleitung, die auf der PSC-Handbuch CD im pdf-Format enthalten ist. Diese Handbücher stehen Ihnen zum Herunterladen auch auf unserer Internetseite www.pscnet.com zur Verfügung. Druckversionen der Handbücher erhalten Sie auch bei unseren PSC Niederlassungen, deren Kontaktadressen Sie auf der Rückseite finden.

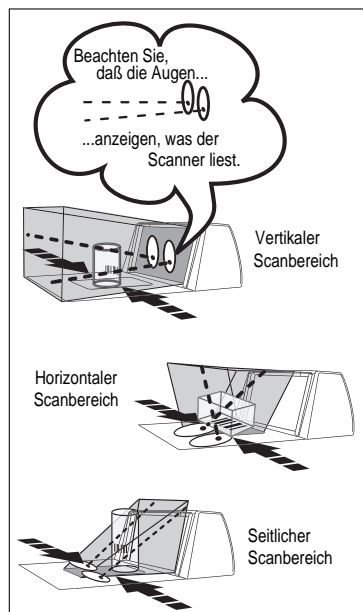
Bedienung

Scannen von Produkten

Zum Scannen ziehen Sie bitte die Produkte wie auf dieser Seite beschrieben über den Scanbereich. Der Scanner arbeitet gleichbleibend gut, egal ob die Produkte von links nach rechts oder von rechts nach links über den Scanbereich gezogen werden. Eine Ausrichtung des Artikels entfällt fast vollständig, da der Scanner den Barcode an der rechten, linken, an der Vorder- und Rückseite und am Boden lesen kann.

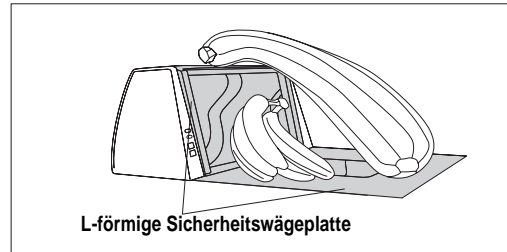
Hier erhalten Sie einige Tips, wie Sie beim Scannen die besten Resultate erzielen:

- Bevorzugen Sie nicht das horizontale oder vertikale Scanfenster, sondern belassen Sie die Produkte in ihrer ursprünglichen Ausrichtung.
- Denken Sie daran, die Produkte über das Scanfenster zu ziehen und nicht anzuheben. Die Vermeidung von Greif-, Dreh- und Wendebewegungen kann Ihnen Verschleiß der Gelenke ersparen - mit dieser Technik erübrigt sich auch das Hochnehmen von aber-tausenden Kilogramm pro Tag.



Wiegen von Produkten

Die L-geformte Wägeplatte erlaubt akkurates Wiegen ungeachtet dessen, wo das Produkt auf der Oberfläche plaziert wird. Zum Wiegen kann das Produkt auch gegen den vertikalen Scanbereich gelehnt werden.



Wenn das Produkt plaziert ist, geben Sie den Produktpreis ein wie in Ihrer Kassensystem-Beschreibung angegeben. Das Produktgewicht wird auf dem Kundendisplay und/oder dem Kassendisplay angegeben.

Bedienelemente und Anzeigen

Das Bedienelement besteht aus zwei Anzeigen-LEDs und zwei Knöpfen wie unten beschrieben.

Anzeigen-LEDs

Die grüne LED-Anzeige gibt den Scannerstatus an, die gelbe zeigt hauptsächlich den Waagestatus wie in Tabelle 8 beschrieben an.

Null-Stellung der Waage

Der "Null"-Schalter der Waage hat mehrere Funktionen - außer bei dem Scannermodell ohne Waage.

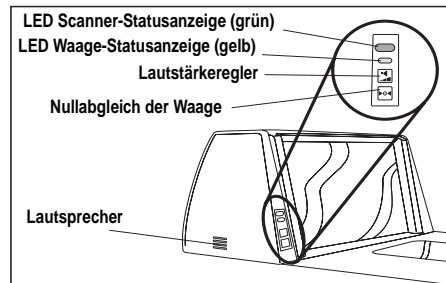










Tabelle 7. Funktionen des "Null"-Schalters der Waage

Betätigungs-dauer	Funktion	Bemerkung
kurz	Null-Stellung der Waage	Wenn die Waage entsprechend programmiert ist, dann sollte, wenn die Waage auf "null" steht, die gelbe LED-Anzeige leuchten. Falls dies nicht der Fall ist, dann betätigen Sie bitte den "Null"-Schalter.
4 Sekunden	Waagediagnose-modus ^a	Dieser Modus erlaubt dem technischen Personal, Probleme mit der Waage zu identifizieren. Drücken Sie für einen Moment den "Null"-Schalter der Waage oder beenden Sie den Waagediagnosemodus.

- a. Der Diagnosemodus ist nur für ausgebildetes Servicepersonal vorgesehen. Anwender sollten unter normalen Umständen von der Einleitung dieser Funktion absehen.

Tabelle 8: Grüne und Gelbe LED Funktionen

LED Anzeige	Dauer	Bemerkung
Waage auf Null ^a	Die Gelbe Anzeige ist dauerhaft an 	Die Waage wird nicht benutzt und zeigt kein Gewicht an.
Scanner ist aktiv ^a	Die Grüne Anzeige ist dauerhaft an und leuchtet schwach 	Der Scanner ist betriebsbereit. Scannen ist sofort möglich.
Optisches Signal, das erfolgreiches Scannen anzeigt ^a	Grüne Anzeige - helles Aufblinken 	zeigt das erfolgreiche Lesen und Decodieren eines Barcodes an.
Programmiermodus-anzeige	Grüne Anzeige - wiederholtes Blinken 	zeigt an, daß sich der Scanner im Barcode-Programmiermodus befindet. Zum Verlassen des Programmiermodus schalten Sie aus und ein.
Bereitschaftsmodus-anzeige	Die grüne LED-Anzeige blinkt im 2-Sekunden-Takt. 	Der Scanner- oder Lasermotor hat sich nach längerer Nichtbenutzung automatisch abgeschaltet und ist in den Bereitschaftsmodus übergegangen.
Host außer Betrieb	1 Sekunde aus, eine zehntel Sekunde an 	Host ermöglicht kein Scannen.
Hardwarefehlerwarnung (Fehlermodus)	Hörbar wird ein tiefer Ton für 3 Sekunden und die grüne/gelbe Anzeige blinkt fortwährend 	Zeigt an, daß ein schwerer Hardwarefehler entdeckt wurde. Wenn ein tiefer Ton zu hören ist, aber kein Blinken wahrgenommen wird, ist der Scanner unter Umständen noch eingeschränkt betriebsbereit. In jedem Fall sollten Sie Ihren Systemtechniker benachrichtigen.
Hardwarefehler-Anzeige (Fehler-Modus)	Grüne Anzeige blinkt in einer kodierten Sequenz zusammen mit dem Lautsprecher. 	Tritt NUR auf, wenn der Lautstärke/Tonknopf betätigt wurde und eine Hardwarefehlerwarnung auftritt. Diese Anzeige ermöglicht dem Techniker, den Hardwarefehler zu identifizieren.

- a. Bestimmte Funktionen der grünen und gelben LED-Anzeigen können aus- oder angeschaltet werden. Ihr Scanner darf nicht so programmiert werden, daß er alle Funktionen anzeigt.

Lautstärke/Tonschalter

Der Lautstärke/Tonschalter hat ebenfalls verschiedene Funktionen, die abhängig von der Betätigungsdauer des Schalters sind:

Tabelle 9. Lautstärke/Tonschalter-Funktionen

Betätigungsdauer	Funktion	Bemerkung
kurz (wenn der Scanner im Bereitschaftsmodus ist)	versetzt den Scanner vom Bereitschafts- in den Betriebsmodus	Der Scanner kann in den Bereitschaftsmodus versetzt werden entweder durch: - Bewegen eines Objektes durch den Scanbereich - eine Gewichtsänderung auf der Waage - Scannen mit einem extern angeschlossenen Handscanner
kurz (wenn sich der Scanner im Betriebsmodus befindet)	Erhöhung der Lautstärke	Durch kurzzeitiges Betätigen des Schalters wird die Lautstärke erhöht. Wenn die höchste Stufe erreicht ist, wird durch erneutes Betätigen die Lautstärke auf die niedrigste Stufe zurückgesetzt. Danach steigt die Lautstärke wieder an. Fünf Lautstärken können eingestellt werden.
Halten und beim Hören des Signals	Erhöhung der Tonhöhe	Betätigen Sie den Schalter für ca. 2 Sekunden und lassen Sie ihn dann los. Dadurch können die drei möglichen Tonhöhen (hoch, mittel und tief) eingestellt werden.
4 Sekunden	Scannerdiagnosemodus ^a	Dieser Modus erlaubt dem technischen Personal die Identifikation von Problemen, die beim Scanner aufgetreten sind. Drücken Sie den Schalter für 8 Sekunden oder schalten Sie zum Verlassen des Scannerdiagnosemodus' den Scanner aus und ein und starten den Scanner neu.
8 Sekunden	Scanner-Reset ^b	Nur das technische Personal sollte einen Reset durchführen.

- a. Der Diagnosemodus ist nur für ausgebildetes Servicepersonal vorgesehen. Anwender sollten unter normalen Umständen von der Einleitung dieser Funktion absehen.
- b. Anwender sollten keinen Scanner-Reset durchführen außer unter der Anweisung ausgebildeten Servicepersonals.

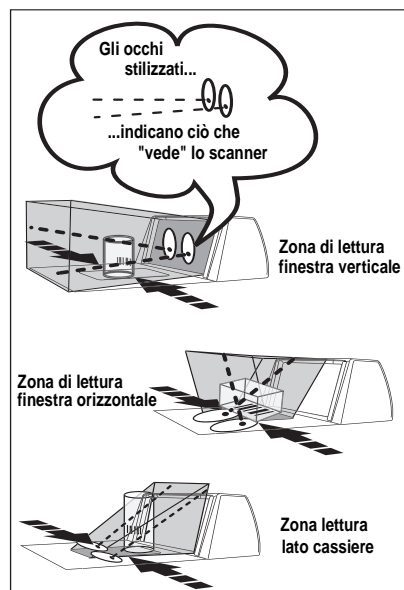
Introduzione

I Magellan® 8100/8200 sono gli scanner da banco più piccoli al mondo, i più versatili (360 gradi), ideati per i supermercati, gli ipermercati ed i grossi centri di distribuzione di tutto il mondo. Il suo sistema ottico avanzato si unisce al software di decodifica First Strike™ per offrire prestazioni e produttività superiori. Questa Guida di riferimento fornisce una panoramica del funzionamento dello scanner e della bilancia. Per informazioni più dettagliate sulla configurazione, l'installazione e la programmazione, consultare la Guida di riferimento prodotto in formato PDF sul CD dei Manuali PSC. Tali manuali possono inoltre essere scaricati dal sito web PSC (<http://www.pscnet.com>). I manuali cartacei possono essere ordinati presso il proprio rivenditore PSC (vedere informazioni sulla retrocopertina).

Funzionamento

Utilizzo dello scanner

Per effettuare la scansione dei prodotti con lo scanner, introdurli nell'area di scansione come illustrato su questa pagina. Lo scanner può eseguire il riconoscimento sia muovendo i prodotti da sinistra verso destra che viceversa attraverso l'area di scansione. Raramente sarà necessario riorientare un codice a barre considerato che lo scanner può "vedere" la parte sinistra, destra, fronte, resto e fondo del prodotto.

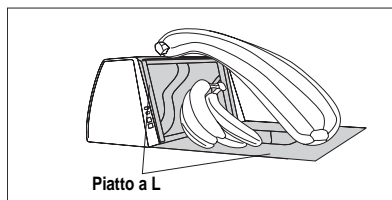


Di seguito alcuni suggerimenti per ottenere i migliori risultati:

- Non prediligete la finestra di scansione orizzontale o verticale. I prodotti possono essere tenuti nel loro orientamento naturale.
- Ricordate di far scorrere i prodotti o di spingerli anziché sollevarli appositamente. Evitando di compiere movimenti con le mani ed i polsi è possibile prevenire i disturbi causati da movimenti ripetitivi. Tale tecnica, inoltre, evita all'operatore di sollevare ogni giorno una notevole quantità di pesi

Pesatura dei prodotti

Il piatto ad L All-Weighs™ consente di collocare i prodotti su qualsiasi punto della superficie, anche appoggiandoli contro la parete verticale, per essere pesati con precisione.



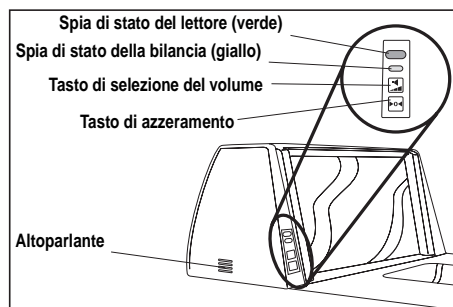
Dopo aver collocato il prodotto da pesare, digitare i dati PLU (Price Look-Up) come descritto nelle istruzioni del sistema POS. Il peso rilevato appare sul display del terminale remoto e/o sul display del sistema host.

Controlli e indicatori

Il pannello di controllo è costituito da due spie luminose (LED) e due pulsanti descritti di seguito.

Indicatori LED

Il LED verde indica lo stato operativo dello scanner mentre il LED giallo è usato sostanzialmente per indicare lo stato operativo della bilancia, come descritto nella Tabella 11:



Pulsante di azzeramento bilancia









Il pulsante zero è usato per molteplici funzioni (tranne per la versione "solo scanner").

Table 10. Funzioni del pulsante di azzeramento bilancia

DURATA	FUNZIONE	NOTA
Momentanea	Azzeramento bilancia	Se opportunamente programmato, il LED giallo si accende quando non vi sono pesi sulla bilancia per indicare lettura zero. In caso contrario, premere brevemente il pulsante per azzerare la lettura.
4 secondi	Modalità diagnostica ^a	Questa modalità consente al tecnico riparatore di identificare eventuali anomalie operative della bilancia. Premere momentaneamente il pulsante zero o uscire dal Modo Diagnostica Bilancia.

a. La modalità diagnostica è riservata al personale del servizio di assistenza. In circostanze normali, l'utente non necessita di attivare tale modalità operativa.

Tabella 11. Funzioni dei LED verde e giallo

SIGNIFICATO	DURATA	DURATA
Bilancia a zeroa	LED giallo acceso 	La bilancia è a riposo e con lettura zero.
Scanner attivo ^a	LED verde acceso (intensità media) 	Lo scanner è pronto per l'utilizzo. Funzione di scansione immediatamente disponibile.
Segnalazione di corretta lettura ^a	LED verde acceso (intensità max) 	Segnala l'avvenuta lettura e decodifica di un codice a barre.
Segnalazione modalità programmazione	LED verde - lampeggio continuo 	Segnala che lo scanner è in modalità di programmazione. Premere ripetutamente il tasto power per uscire da tale modalità.
Segnalazione modalità Sleep	Il LED verde lampeggia ogni 2 secondi 	Il motore e/o il laser dello scanner si sono spenti automaticamente e l'unità è passata in modalità Sleep per inattività prolungata.
Host disabilitata	1 secondo spento, 1/10 secondo acceso 	L'host ha disabilitato la scansione.
Anomalia FRU (Field Replaceable Unit) (modalità di errore)	Segnale acustico per 3 secondi. Lampeggio continuo e alternato del LED verde/giallo. 	Segnala che è stato rilevato un guasto critico FRU. Se viene emesso un segnale acustico ma il LED non lampeggia, lo scanner può ancora operare con funzionalità ridotte. Chiamare il servizio di assistenza tecnica in entrambi i casi.
Indicazione FRU	Il LED verde lampeggia con una sequenza codificata in abbinamento ad un segnale acustic. 	Si verifica SOLO quando si preme il tasto tono/volume dopo una segnalazione FRU. Consente al tecnico riparatore di identificare il guasto FRU.

a. Alcune funzioni dei LED verde e giallo possono essere abilitate o disabilitate. Il vostro scanner può non avere abilitate tutte le funzioni sopra descritte.

Tasto tono/volume

Il tasto tono/volume svolge molteplici funzioni in base alla durata della pressione esercitata:

Tabella 12. Funzioni del pulsante di azzeramento bilancia

DURATA	FUNZIONE	NOTA
Momentanea (con scanner in modalità Sleep)	Risveglia lo scanner dalla modalità Sleep	In alternativa, lo scanner può essere riattivato: - Muovendo un oggetto nell'area di scansione. - Cambiando il peso sulla bilancia. - Effettuando una scansione con uno scanner ausiliario collegato.
Momentanea (con scanner operativo)	Aumenta il volume	Premere brevemente il pulsante per aumentare di un livello il volume dell'altoparlante. Una volta raggiunto il livello massimo, premendo nuovamente il pulsante si torna al livello minimo di volume. Sono disponibili cinque livelli di volume.
Tenere premuto fino all'emissione del segnale acustico	Aumenta il tono	Tenere premuto il pulsante per circa 2 secondi, quindi rilasciarlo. Ogni volta che si effettua questa operazione si cambia il tono con cui viene emesso il segnale acustico. Ripetere l'operazione fino ad impostare il tono desiderato tra quelli disponibili (alto, medio, basso).
Tenere premuto per 4 secondi	Modalità diagnostica scanner ^a	Questa modalità consente al personale del servizio di assistenza di identificare le anomalie rilevate sullo scanner. Premere il pulsante per otto secondi od uscire dalla diagnostica e resettare lo scanner.
Tenere premuto per 8 secondi	Reinizializzazione dello scanner ^b	La reinizializzazione (reset) dello scanner deve essere effettuata solo dal personale del servizio di assistenza.

- a. La modalità diagnostica è riservata al personale del servizio di assistenza. In circostanze normali, l'utente non necessita di attivare tale modalità operativa.
- b. L'utente non deve mai effettuare la reinizializzazione dello scanner a meno che non venga esplicitamente richiesto dal personale del servizio di assistenza.

Introducción

Los Magellan[®] 8100/8200 lectores de códigos de barras son los más compactos y versátiles 360-grados lectores de códigos de barra diseñados para supermercados, hipermercados y tiendas de auto servicio alrededor de el mundo. Se combinó un diseño óptico optimizado con el software de decodificación avanzada de First Strike[™] para obtener un rendimiento y productividad superior. Esta Guía de referencia rápida proporciona una descripción general del escáner y de la operación del escáner-balanza. Para obtener información más detallada sobre cómo programar, instalar y programar el equipo, consulte la Guía de referencia producto incluidos en el CD de Manuales PSC en formato PDF. También puede descargar estos manuales del sitio web de PSC (<http://www.psc-net.com>). O puede solicitar copias impresas de los manuales a su representante de PSC, cuyos datos encontrará en la contratapa.

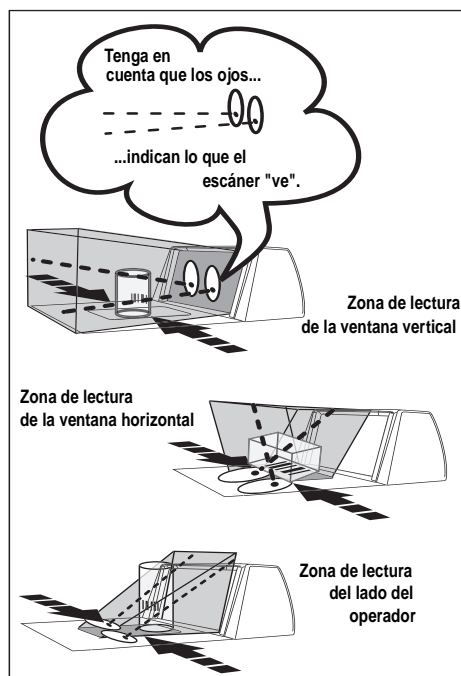
Operación

Uso de su escáner

Para escanear objetos, deslícelos o empújelos hacia la zona de escaneo, tal como se muestra en esta página. El escáner funcionará de manera correcta tanto si desliza el objeto de izquierda a derecha como de derecha a izquierda dentro de la zona de escaneo. Raramente es necesario re-orientar la barra de código ya que el lector puede "decodificar" la izquierda, derecha, frente y detrás, igual que la parte de abajo de el artículo.

Algunos consejos para obtener mejores resultados al escanear un objeto:

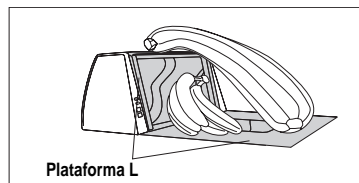
- No necesita utilizar siempre la ventana de escaneo vertical u horizontal. Respete la orientación natural de los objetos.
- Recuerde deslizar o empujar los objetos en lugar de levantarlos. Al no tener que asir, torcer o rotar sus manos y muñecas, usted puede evitar lesiones causadas por movimientos repetitivos. Esta técnica también lo libera de tener que levantar posiblemente cientos de kilos por día.



Pesado de objetos

El plato de balanza All-Weights™ con forma de "L" le permite colocar los objetos en cualquier lugar de su superficie, incluso puede apoyar los objetos contra la sección vertical, para pesarlos con precisión.

Una vez que los objetos que se van pesar se encuentran en su lugar, ingrese el número de PLU (búsqueda de precio, en inglés) tal como se explica en las instrucciones del sistema POS. El peso del objeto aparece en la Pantalla remota y/o en la pantalla de la terminal de trabajo.



Controles e indicadores

El panel de control consiste de dos indicadores luminosos y dos botones pulsadores, como se describe a continuación.

Indicadores luminosos

El indicador luminoso verde indica el estado del escáner y el amarillo se utiliza principalmente para mostrar el estado de la balanza, según lo describe la Tabla 1 a continuación.

Botón pulsador de balanza en cero

El Boton "Scale Zero" es utilizado para multiples funciones (excepto ninguna funcion cuando esta en el modulo "scanner only").

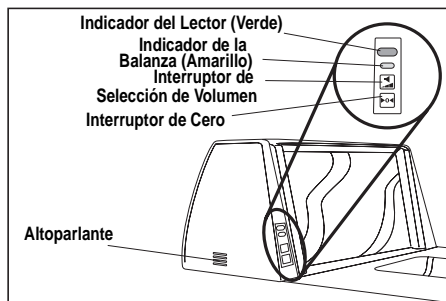






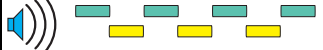



Tabla 13. Funciones del Botón pulsador de balanza en cero

PRESIÓN DEL BOTÓN	FUNCIÓN	COMENTARIO
Momentánea	Balanza en cero	Si está programado para hacerlo, el indicador luminoso amarillo debería encenderse cuando no hay peso sobre la balanza, con lo que indica que la balanza está en cero. Si no lo está, presione el botón para poner la balanza en cero.
4 segundos	Modo de diagnóstico de la balanza ^a	Este modo permite al personal de mantenimiento del sistema determinar el problema que pudiese tener la balanza. Ligeramente presione el Boton de Scale Zero, o el Power Cycle para salir de el Scale Diagnostics Mode.

- a. El Modo de diagnóstico está diseñado para ser utilizado por personal de mantenimiento del sistema capacitado para tal fin. Los usuarios no deberían tener que utilizar esta función en circunstancias normales.

Tabla 14. Funciones de los indicadores luminosos verde y amarillo

SIGNIFICADO DEL INDICADOR	DURACIÓN	COMENTARIO
Balanza en ceroa	Indicador luminoso amarillo constante 	La balanza está en modo de descanso y no registra ningún peso.
Escáner activo ^a	Indicador luminoso verde constante y tenue 	El escáner está listo para operar. Se puede escanear inmediatamente.
Lectura correcta ^a	Indicador luminoso verde con parpadeo brillante 	Indica que se ha leído y decodificado un código de barras.
Modo de programación	Indicador luminoso verde con parpadeo continuo 	Indica que el escáner se encuentra en Modo de programación de etiqueta. Presione el botón de encendido para salir del Modo de programación.
Modo de ahorro de energía	LED verde se prende y apaga a una velocidad de 2-segundos. 	El motor del escáner y/o el láser se apagaron de manera automática y la unidad ingresó en el Modo de ahorro de energía debido a que ha estado inactiva durante un periodo extenso.
Terminal incapacitado	1 segundo apagado, 1/10 segundos prendido 	Terminal tiene lector incapacitado.
Advertencia de Unidad reemplazable de campo (FRU, en inglés) (Modo de error)	Tono bajo audible durante 3 segundos. Los indicadores luminosos verde y amarillo parpadean continuamente en forma alternada. 	Indica que se ha detectado una falla FRU fatal. Si se escucha un tono bajo, pero no se observa parpadeo continuo, el escáner puede aún funcionar en forma limitada. Llame al servicio de mantenimiento del sistema para que repare la unidad en cualquiera de estos dos casos.
Unidad reemplazable de campo, FRU	El indicador luminoso verde parpadea siguiendo una secuencia codificada en forma conjunta con el parlante. 	Ocurre SÓLO si se presiona el botón de Volumen/Tono después de haberse recibido una advertencia de error FRU. Permite a los técnicos identificar las fallas FRU.

a. Algunas funciones de los indicadores luminosos verde y amarillo pueden habilitarse o deshabilitarse. Es posible que su escáner no esté programado para indicar todos los estados.

Botón pulsador Tono/Volumen

Este botón también desempeña varias funciones según la cantidad de tiempo que se lo presione:

Table 15. Funciones del Botón pulsador Volumen/Tono

PRESIÓN DEL BOTÓN	FUNCIÓN	COMENTARIO
Momentánea (cuando el escáner está en Modo de ahorro de energía)	Despierta al escáner del Modo de ahorro de energía	También se puede despertar el escáner: -Moviendo un objeto a través de la zona de escaneo. -Pesando un artículo en la balanza. -Escaneando con un escáner auxiliar conectado a este escáner
Momentánea (cuando el escáner está activo)	Incrementa el volumen	Presione el botón pulsador momentáneamente para aumentar el volumen del parlante. Una vez alcanzado el volumen máximo, volverá a oírse el volumen más bajo cuando se presione el botón otra vez, y luego el volumen irá subiendo con cada pulsación del botón. Hay cinco niveles de volumen.
Mantener el botón presionado y luego soltarlo cuando se escucha el tono	Aumenta el tono	Presione el botón pulsador durante aproximadamente 2 segundos y luego suéltelo. Cada vez que haga esto, se oirán diferentes tonos (alto, medio o bajo). Deténgase cuando haya oído el tono deseado.
4 segundos	Modo de diagnóstico del escáner ^a	Este modo le permite al personal de mantenimiento del sistema identificar los problemas que pudiese tener el escáner. Presione el botón por ocho segundos, o el ciclo power para salir del Modo Scanner Diagnostico y reiniciar el lector.
8 segundos	Reinicia el escáner ^b	Esta operación debería ser realizada sólo por personal de mantenimiento del sistema.

- a. El Modo de diagnóstico está diseñado para ser utilizado por personal de mantenimiento del sistema capacitado para tal fin. Los usuarios no deberían tener que utilizar esta función en circunstancias normales.
- b. Los usuarios no deberían reiniciar el escáner a menos que se reciba tal instrucción del personal capacitado en mantenimiento del sistema.

Introdução

O Magellan 8100/8200 são o melhores e mais versáteis scanners de 360 graus do mundo, projetados para os principais supermercados, hipermercados e lojas de grande volume de vendas em todo o planeta. Um projeto ótico aperfeiçoado foi combinado com o software avançado de decodificação do First Strike™, oferecendo desempenho e produtividade superiores. Este Guia de referência rápida fornece uma visão geral da operação do scanner e do scanner/balança. Para obter informações mais detalhadas sobre configuração, instalação e programação, consulte o Guia de referência produto, incluídos no arquivo PDF do CD de manuais da PSC. Esses manuais também estão disponíveis para download no site da PSC (<http://www.pscnet.com>). Os manuais impressos podem ser solicitados ao seu representante PSC (consulte a contra-capa para obter informações de contatos).

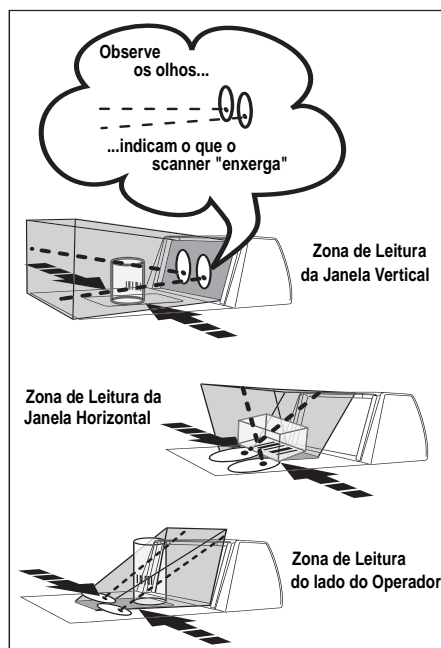
Operação

Para usar seu scanner

Para ler os produtos com o scanner, passe ou empurre os mesmos através da zona de leitura, conforme a figura nesta página. O scanner irá trabalhar igualmente tanto da esquerda para direita ou da direita para esquerda quando passando pela zona de leitura. Raramente há a necessidade de re-orientar o código de barras no produto, por motivo que o scanner pode "ver" os 4 lados, bem como a parte inferior do produto.

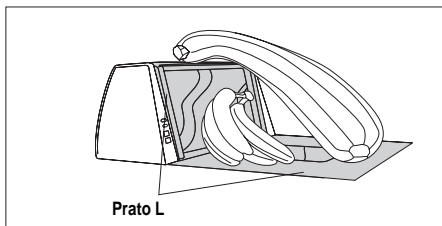
Estes são alguns conselhos para obter os melhores resultados de leitura:

- Não tenha preferência com a janela horizontal ou vertical do scanner. Mantenha os produtos em sua orientação natural.
- Lembre-se de passar ou empurrar os produtos, ao contrário de levantar-los. Você pode prevenir danos por movimentos repetitivos, evitando de segurar-los e girar-los com a rotação de suas mãos e punhos. Esta técnica também elimina a possibilidade de levantar milhares de quilos por dia



Pesando os Produtos

O prato de pesagem All-Weights™, em formato de L, permite uma correta pesagem colocando os produtos em qualquer parte de sua superfície, incluindo pousar-los contra a parte vertical. O "Friso para Frutas" também oferece uma forma conveniente de assegurar que os itens não tenham contato com o balcão ou outras superfícies que não sejam para pesagem.



Controles e indicadores

O painel de controle consiste de dois indicadores LED e dois botões, conforme descrição abaixo.

Indicadores LED

O LED verde indica o status do scanner, enquanto que o LED amarelo é primariamente usado para indicar o status da balança, conforme Tabela 17:.

Botão de Zero da Balança

O botão de Zero da Balança é utilizado para várias funções (não tem função quando o modelo é sem balança).

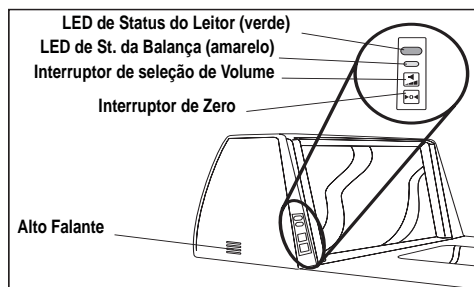






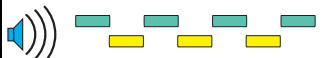



Tabelle 16. Funções do Botão de Zero da Balança

PRESSÃO NO BOTÃO	FUNÇÃO	OBSERVAÇÃO
Momentária	Zerar a balança	Quando programado para esta função, o LED Amarelo deverá estar aceso, quando não tiver nenhum peso sobre o prato de pesagem, indicando que a balança está em zero. Se não estiver aceso, pressione o botão para zerar a balança.
4 Segundos	Modo de Diagnóstico da Balança ^a	Este modo permite que a assistência técnica possa detectar os problemas com a balança. Momentaneamente pressione o botão de Zero ou desligue/ligue a energia para sair do Modo de Diagnóstico da Balança.

- a. Modo de Diagnóstico é destinado para o uso por pessoal treinado para assistência técnica. Usuários não devem iniciar esta função baixo o uso normal do produto.

Tabela 17.Funções dos LED Verde e Amarelo

INDICAÇÃO	DURAÇÃO	OBSERVAÇÃO
Balança em Zero ^a	LED Amarelo aceso 	A balança está na posição de descanso e indica peso zero.
Scanner Ativado	LED Verde aceso e meio-aceso 	O scanner está pronto para ser operado. Leitura está disponível de imediato.
Indicação de Boa Leitura ^a	LED Verde - piscando forte 	Indica a leitura de um código de barras e sua decodificação.
Indicação de Modo de Programação	LED Verde - pisca continuamente 	Indica que o scanner está em Modo de Programação por Etiquetas. Reclica a energia para sair do Modo de Programação.
Indicação de Modo de Repouso	O LED Verde pisca 2 vezes por segundo 	O motor e/ou laser do scanner se apaga automaticamente e a unidade entra em Modo de Repouso devido a um longo período de inatividade.
Terminal Desabilitado	1 segundo apagado, 1/10 de segundo aceso 	Terminal desabilitou a leitura.
Field Replaceable Unit (FRU) Advertência(Modo de Erro)	Audível 3 segundos de baixo tom. Pisca de forma contínua e alternada os LEDs Verde e Amarelo. 	Avisa de uma falha fatal detectada em um FRU. Se o tom for baixo, porém não tiver o piscar contínuo, o scanner poderá continuar funcionando em uma capacidade limitada. Contate em ambos os casos a assistência técnica para efetuar reparos.
Indicação de FRU	LED Verde - pisca uma determinada sequencia em conjunto com o alto-falante. 	Ocorre SOMENTE pressionando o botão de Volume depois que recebeu uma advertência de FRU. Permite que a assistência técnica possa identificar falha no equipamento.

- a. Certas funções dos LEDs Verde e Amarelo podem ser programadas para serem habilitadas ou não. O seu scanner pode não estar programado para mostrar todas as indicações.

Botão de Volume / Tom

O Botão de Volume/Tom também executa múltiplas funções, dependendo da duração que o mesmo foi pressionado:

Tabela 18. Funções do Botão de Volume/Tom

PRESSÃO NO BOTÃO	FUNÇÃO	OBSERVAÇÃO
Momentária (quando o scanner está em repouso)	Retira o scanner do Modo de Repouso	Alternativamente, o scanner pode ser desperto por: - Passando algum objecto pela zona de leitura. - Uma troca de peso na balança. - Fazendo uma leitura com uma pistola auxiliar conectada ao scanner.
Momentária (quando o scanner está ativo)	Incrementa o volume	Pressione momentaneamente o botão para aumentar o volume do alto-falante. Quando o volume mais alto for alcançado, pressionando o botão irá retornar o volume para o nível mais baixo, aumentando a cada pressão no botão. Cinco níveis de volume estão disponíveis.
Aperte, e depois solte quando emitir o sinal sonoro	Incrementa o Tom	Pressione o botão por aproximadamente 2 segundos e depois solte. Cda vez que isto é efetuado, emitirá um sinal sonoro em um dos três tons. Pare quando tiver o tom desejado (alto, médio, baixo).
4 Segundos	Modo de Diagnóstico da Scanner ^a	Este modo permite que o pessoal da assistência técnica possa detectar problemas com a balança. Pressione o botão por 8 segundos, ou desligue/ligue a energia para sair do Modo de Diagnóstico do Scanner e reinicializar o scanner.
8 Segundos	Reinicializa o Scanner ^b	Sómente pessoal da assistência técnica deve executar a reinicialização.

- a. Modo de Diagnóstico é destinado para o uso por pessoal treinado para assistência técnica. Usuários não devem iniciar esta função baixo o uso normal do produto.
- b. Usuários não devem executar a reinicialização do scanner, excepto sob instruções por pessoal treinado da assistência técnica.

简介

Magellan 8200 是世界上最小和用途最多的 360 度扫描器，它针对世界各地的超级市场、高级百货商店和大型综合商店而设计。改进的光学设计加上先进的解码软件 First Strike™ 使得它具有优越的性能和效率。此快速用户指南将概要介绍扫描器以及扫描器 / 称重的操作。有关设置、安装和编程的详细信息，请参考 PSC 手册光盘中的 PDF 格式的产品参考手册。也可以从 PSC 的网站 (www.pscnet.com) 下载这些手册。你可以从你的经销商 / 分销商那里订购印制好的手册。

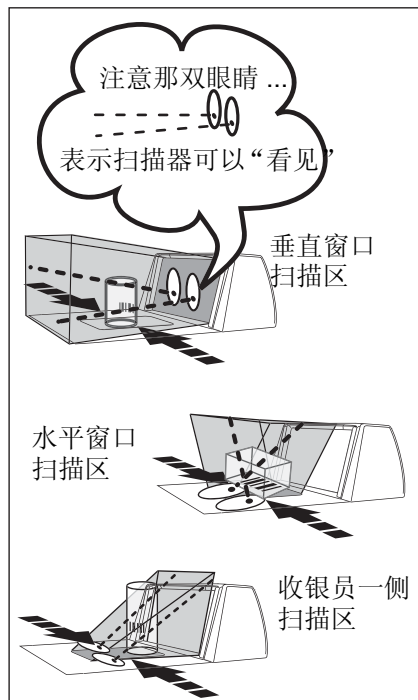
操作

扫描物品

要使用扫描器扫描物品，将这些物品滑过或推过本页上所显示的扫描区即可。无论移动物品的方向是从左向右还是从右向左，其扫描效果都同样好。一般不需要调整条码的方向，因为扫描器可以“看见”物品的左、右、前、后和底部。

为了达到最佳的扫描效果，请注意以下一些提示：

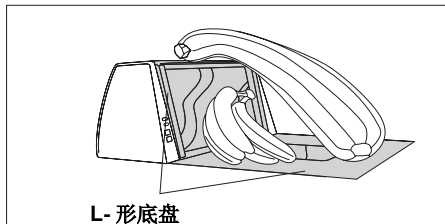
- 不要偏爱水平或垂直扫描窗。让物品保持其自然方向即可。
- 记住将物品滑过或推过扫描窗，不要将它们拿起来。由于不需要用手和手腕进行抓、扭和转动的操作，你可以避免重复运动损伤。该技术也可以让你免去每天抬举成千上万磅物品的辛劳。



物品称重

L- 形状的 All-Weighs™ 底盘可以让你将物品放在其表面的任何地方，包括靠在其垂直部分上，然后精确地称出其重量。

将称重物品放置好之后，输入 PLU (价格表) 数据——见 POS 系统指南。物品重量则显示在远程显示器和 / 或主机显示器上。



控制按钮和指示灯

控制面板由两个指示灯和两个按钮组成。

指示灯

绿色指示灯显示的是扫描器的状态，黄色指示灯主要用来显示电子秤的状态。请参考下面表 5 的说明。

调零按钮

调零按钮有多项功能（在“只作为扫描器”模式下它没有任何功能）：

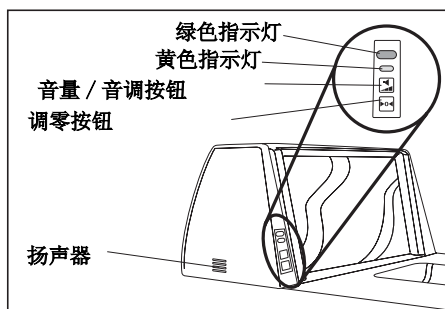






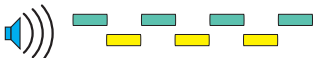



表 4. 调零按钮的功能

按钮时间	功能	注解
瞬间	电子秤调零	这样操作时，当电子秤上没有放任何物品时黄色指示灯应当亮，表明电子秤已经归零。否则，按下调零按钮对电子秤进行调零。
4 秒	电子秤诊断模式 ^a	这种模式下系统支持人员可以对电子秤进行问题诊断。瞬间按下调零按钮或者关机后重新开机可以退出电子秤诊断模式。

a. 诊断模式是专为受过训练的系统支持人员而设立的。正常情况下用户不需要启动这项功能。

表 5. 绿色和黄色指示灯的功能

表示内容	持续时间	注解
电子秤归零 ^a	黄色指示灯连续发光 	电子秤闲置，重量读数为零。
扫描器处于活动状态 ^a	绿色指示灯连续发光且灯光暗淡 	扫描器准备就绪，可以随时工作。
正确读取 ^a	绿色指示灯亮闪一次 	表明条码已被读取和解码。
编程模式	绿色指示灯连续闪烁 	表明扫描器处在标签编程模式。关机后再开机可以退出该模式。
休眠模式	绿色指示灯每两秒闪烁一次 	由于长时间闲置，扫描器马达和 / 或激光器已经自动关闭，系统进入休眠模式。
主机禁用	1 秒钟关，1/10 秒亮 	主机禁止扫描。
现场可换部件 (FRU) 警告 (故障模式)	发出低音调声响 3 秒钟。 绿色 / 黄色指示灯交替连续闪烁。 	表示发现致命的 FRU 故障。如果只听到低声调报警声而没有看到指示灯连续闪烁，则扫描器仍然可以工作，不过功能有限。无论出现哪种情形，都请给系统支持人员打电话寻求帮助。
FRU 指示	绿色指示灯跟随扬声器按照一定的步调闪烁。 	只在出现 FRU 警告后按下音量 / 音调按钮时出现。请技师来查找 FRU 故障。

a. 可以选择允许或者禁用绿色和黄色指示灯的某些功能。你可以通过编程不显示所有的指示。

音量 / 音调按钮

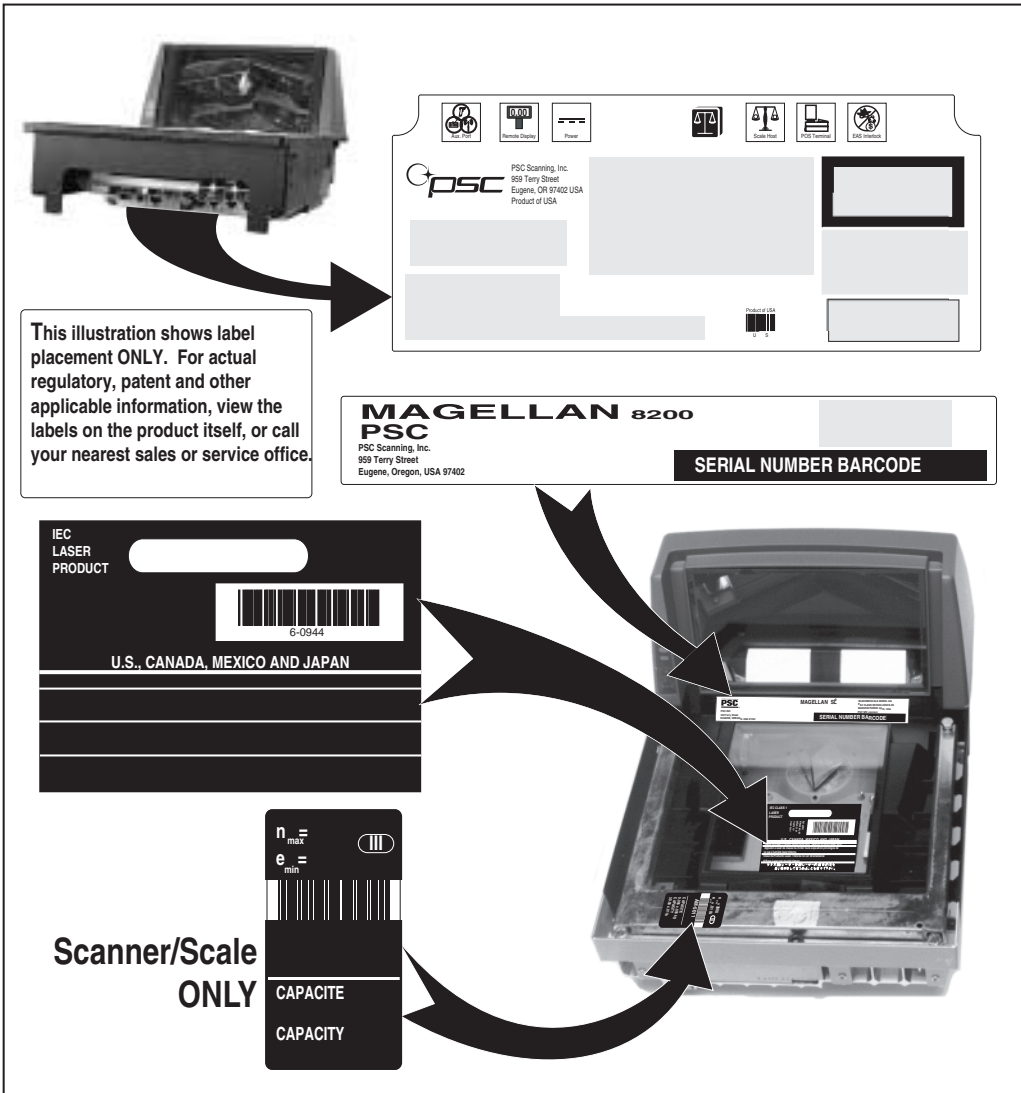
根据按下按钮时间的不同，音量 / 音调按钮也有多项功能：

表 6. 音量 / 音调按钮的功能

按钮时间	功能	注解
瞬间 (当扫描器处于休眠状态时)	将扫描器唤醒	另外，还可以通过以下方式唤醒扫描器： - 移动一件物品通过扫描区。 - 电子秤上的重量发生变化。 - 用辅助扫描器进行扫描。
瞬间 (当扫描器处于活动状态时)	提高音量	瞬间按下按钮可以提高扬声器的音量。当扬声器到达最大音量时，继续按下按钮会使音量回到最低，接着再按则会使音量逐步提高。音量有 5 个等级。
按下按钮，当听到嘟声后释放。	提高音调	按下按钮大约 2 秒钟，然后释放。每次这样做，蜂鸣器会以三种声调中的一种发出声音。当听到想要的声调（高、中、低）时停止按按钮。
4 秒	扫描器诊断模式 ^a	这种模式下系统支持人员可以对扫描器进行问题诊断。按下该按钮 8 秒钟或者关机后重新开机，可以退出扫描器诊断模式和重新设置扫描器。
8 秒	重新设置扫描器 ^b	只有系统支持人员才能对扫描器进行重新设置。

- a. 诊断模式是专为受过训练的系统支持人员而设立的。正常情况下用户不需要启动这项功能。
- b. 除非有受过训练的系统支持人员的指导，用户不能对扫描器进行重新设置。

Appendix A — Product Labeling



Appendix B — Laser Safety

International Caution Statements

Class I

English

This scanner is certified in the U.S. to conform to the requirements of DHHS/CDRH 21CFR Subchapter J and to the requirements of IEC 825-1:2001.

Class I and Class IIa products are not considered to be hazardous. The scanner contains internally a Visible Laser Diode (VLD) whose emissions do not exceed the maximum limits as set forth in the above regulations. The scanner is designed so that there is no human access to harmful laser light during normal operation, user maintenance or during prescribed service operations.

CAUTION

- Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous laser light.
- Do not attempt to open or otherwise service any component in the optics cavity. Opening or servicing any part of the optics cavity by unauthorized personnel may violate laser safety regulations. The optics system is a factory only repair item.
- Use of optical instruments with the scanner will increase eye hazard. Optical instruments include binoculars, microscopes and magnifying glasses. This does not include eye glasses worn by the user.

French

Ce scanner est certifié conforme à la norme DHHS/CDRH 21CFR sous-chapitre J et à la norme IEC 825-1:2001.

Les produits de classe I et de classe II ne sont pas considérés dangereux. Le scanner contient une diode laser visible (VLD) dont les émissions ne dépassent pas les limites prescrites dans les normes précitées. Le scanner est conçu de façon à ce qu'il ne soit pas possible d'accéder à la lumière laser pendant l'utilisation normale, l'entretien par l'utilisateur et les fonctions de maintenance prescrites.

ATTENTION

- L'utilisation de procédures de contrôle, réglage ou utilisation autres que celles spécifiées dans ce document peut entraîner une exposition dangereuse à la lumière du laser.
- Ne pas essayer d'ouvrir ni de réparer les composants de la cavité optique. L'ouverture ou la réparation d'une partie de la cavité optique par une personne non qualifiée peut entraîner la violation des règles de

sécurité relatives au laser. Le système optique ne peut être réparé qu'en usine.

- Sont considérés comme instruments optiques les jumelles, les microscopes et les loupes. Les lunettes portées par l'utilisateur ne sont pas considérées comme tel.

German

Dieser Scanner ist den in den Vereinigten Staaten geltenden Vorschriften des DHHS/CDRH 21 CFR Subchapter J und den Vorschriften der IEC 825-1:2001 entsprechend bescheinigt.

Produkte der Klasse I oder der Klasse II sind als ungefährlich eingestuft. Im Inneren des Scanners befindet sich eine VLD (Visible Laser Diode), deren Ausstrahlung die in den oben genannten Vorschriften angeführten Höchstgrenzen nicht überschreitet. Die Konstruktion des Scanners garantiert, daß bei normalem Betrieb, bei Wartung durch den Benutzer oder im Laufe planmäßiger Wartungsarbeiten kein Zugang zu schädlichem Laserlicht besteht.

VORSICHT

- Jegliche Anwendung von Streuungen, Reglern oder anderen Verfahren, die nicht in diesen Ausführungen erwähnt werden, können eine gefährliche Laserlichtbestrahlung zur Folge haben.
- Das optische System darf nur vom Werk repariert werden. Das Öffnen oder Warten von Bestandteilen des optischen Hohlraums durch unbefugtes Personal verletzt die Laser-Sicherheitsbestimmungen.
- Der Gebrauch von optischen Instrumenten zusammen mit dem Scanner steigert die Gefahr der Augenschädigung. Zu optischen Instrumenten gehören Ferngläser, Mikroskope und Lupen, aber nicht vom Benutzer getragene Brillengläser.

Italian

È stato certificato che questo scanner si conforma ai requisiti della sezione J della normativa DHHS/CDRH 21CFR, e anche ai requisiti di IEC 825-1:2001.

I prodotti di Classe I o Classe II non sono considerati pericolosi. Lo scanner contiene al suo interno un Visible Laser Diode (VLD), diodo laser visibile, le cui emissioni non eccedono i limiti stabiliti dalle normative sunnominated. Lo scanner è progettato in modo che non ci sia alcun accesso alla luce dannosa del laser nel corso di uso normale, di manutenzione da parte dell'utente o durante la manutenzione periodica stabilita.

ATTENZIONE

- l'uso di comandi o di procedure diversi da quelli specificati in questa sede possono causare l'esposizione ad una luce laser pericolosa.
- evitare di tentare di aprire o riparare dei componenti nella cavità ottica. L'apertura o la riparazione della cavità ottica da parte di persone non

autorizzate può essere in violazione dei regolamenti di sicurezza relativi all'impiego di raggi laser. Il sistema ottico può essere riparato soltanto in fabbrica.

- L'impiego di strumenti ottici assieme al lettore fa aumentare il rischio di danni alla vista. Il termine "strumenti ottici" sta ad indicare binocoli, microscopi o lenti d'ingrandimento, ma esclude eventuali occhiali da vista indossati dall'utilizzatore.

Danish

Denne scanner opfylder de amerikanske krav stillet i "DHHS/CDRH 21CFR Subchapter J" og opfylder også de krav, der stilles i IEC 825-1:2001.

Klasse I eller klasse II produkter anses for at være sikre. Scanneren indeholder en Visible Laser Diode (VLD), der ikke overskrider maksimumgrænserne, som beskrevet i ovenstående reglement. Scanneren er konstrueret, så der ikke er nogen menneskelig kontakt medskadelige niveauer af laserbestråling under normal brug, normal vedligeholdelse eller under foreskrevet servicering.

AVVARSEL

- Udførsel af eftersyn eller justeringer eller anvendelse af andre procedurer end foreskrevet i vejledningen, kan medføre at man udsættes for skadeligt laser lys.
- Forsøg ikke at åbne eller på anden vis udføre service på komponenter i det optiske hulrum. Uautoriseret åbning eller service af dele af det optiske hulrum, kan betyde overtrædelse af Laser sikkerheds regulativerne. Det optiske system må kun repareres af fabrikken.
- Brug af optiske instrumenter med scanneren vil forøge faren for øjenbeskadigelser. Optiske instrumenter indbefatter kikkerter, mikroskoper og forstørrelsesglas. Det indbefatter ikke briller båret af brugeren.

Dutch

Deze scanner is in de V.S. goedgekeurd en voldoet aan de vereisten van DHHS/CDRH 21CFR Subchapter J een aan de vereisten van IEC 825-1:2001.

Producten van klasse I (Class I) en klasse II (Class II) worden niet geacht gevaarlijk te zijn.

De scanner bevat een inwendige Visible Laser Diode (VLD) waarvan de emissies de maximumgrenzen van bovenstaande reglementen niet overschrijden.

De scanner is zo ontworpen dat men bij normaal gebruik, onderhoud of tijdens het uitvoeren van de voorgeschreven onderhoudswerkzaamheden niet aan schadelijke niveaus wordt blootgesteld.

WAARSCHUWING

- Men kan aan gevaarlijk laserlicht worden blootgesteld als de apparaten niet goed worden bediend of afgesteld, of als de procedures niet worden uitgevoerd zoals hierin beschreven staat.
- Probeer niet om onderdelen in de opticaruimte te openen of er op enige wijze onderhoud aan uit te voeren. Openen of onderhoud van onderdelen van de opticaruimte door onbevoegd personeel kan in strijd zijn met de laserveiligheidsreglementen. Het opticasysteem mag alleen in de fabriek worden gerepareerd.
- Gebruik van optische instrumenten met de scanner vergroot het gevaar dat de ogen aan schadelijke niveaus van laserlicht worden blootgesteld. Optische instrumenten zijn onder meer verrekijkers, microscopen en vergrootglazen. Zo de gebruiker een bril draagt, valt die niet onder optische instrumenten.

Swedish

Denna scanner uppfyller de amerikanska kraven DHHS/CDRH 21CFR Subchapter J samt kraven i IEC 825-1:2001.

Produkter i Klass I (Class I) och Klass II (Class II) anses ej farliga. Scannern är utrustad med en intern, synlig laserdiod (Visible Laser Diode - VLD) vars emission inte överstiger max. värdena i ova stående säkerhetsföreskrifter. Scannern har konstruerats så att personer vid normal användning, bruksunderhåll och föreskriven service inte utsätts för skadlig laserstrålning.

WARNING

- Om apparaten används på annat sätt än som specificerats i denna bruksanvisning kan användaren utsättas för farlig laserstrålning.
- Försök inte öppna eller reparera komponenter i den optiska kammaren. Om icke auktoriserad personal öppnar eller reparerar delar i den optiska kammaren, kan detta vara ett brott mot säkerhetsföreskrifterna för laserutrustning. Det optiska systemet får endast repareras i fabriken.
- Om optiska instrument används tillsammans med scannern ökar risken för ögonskador. Optiska instrument omfattar kikare, mikroskop och förstoringsglas. Glasögon som bärs av användaren omfattas ej av detta.

Finnish

Tämä tutkain on hyväksytty Yhdysvalloissa vastaamaan DHHS/CDRH 21CFR Subchapter J luokka II ja 825-1:2001 IEC-vaatimuksia.

Luokka I tai Luokka II tuotteiden ei katsota olevan vaarallisia. Tutkain sisältää sisäisen näkyvän laseriodin (Visible Laser Diode (VLD), jonka päästöt eivät ylitä yllä olevien säädösten asettamia maksimirajoja. Tutkain on suunniteltu siten, etteivät ihmiset altistu vaaralliselle lasersäteilylle normaalikäytön, käyttäjän suorittaman huollon tai ohjeiden mukaisten huoltotoimenpiteiden aikana.

VAROITUS

- Laitteen käyttö tai säätö muuten kuin näiden ohjeiden mukaan, voi aiheuttaa vaarallista laservaloa.
- Älä yritä avata tai muuten huoltaa mitään komponentteja optisessa osassa. Mikäli epäpätevä henkilö korjaa tai avaa jonkin komponentin optisessa osassa, voidaan tämän katsoa olevan rikkomus turvallisuusohjeita vastaan. Optinen systeemi on osa, joka voidaan korjata ainoastaan tehtaalla.
- Optisten laitteiden käyttö tutkaimen kanssa lisää silmien vaaraa. Optisiin laitteisiin kuuluu mm. kiikarit, mikroskoopit ja suurennuslasit. Käyttäjän silmälasit eivät kuulu näihin laitteisiin.

Norwegian

Denne skanneren er godkjent i USA i samsvar med retningslinjene for DHHS/CDRH 21CFR, avsnitt J, og til IEC-kravene 825-1:2001.

Produkter i klasse I eller klasse II ansees ikke som helsefarlige. Skanneren inneholder en innvendig, synlig laserdiode (VLD, Visible Laser Diode), som ikke overskrider maksimalgrensene som er fastsatt i retningslinjene ovenfor. Skanneren er konstruert, slik at personer ikke utsettes for farlige doser med laserstråler ved normal drift, brukers vedlikehold eller ved foreskrevet service.

ADVARSEL

- Bruk av kontroller eller justeringer, eller utføring av andre prosedyrer enn de som er spesifisert her, kan føre til at man utsettes for livsfarlige laserstråler.
- Forsøk ikke å åpne eller på annen måte reparere komponenter i det optiske kammeret. Ingen del av det optiske kammeret må åpnes eller repareres av ikke-autorisert personale, da dette kan krenke forskrifter for sikker bruk av laserstråler. Det optiske systemet kan bare repareres på fabrikken.
- Bruk av optiske instrumenter sammen med skanneren øker mulighetene for øyenskade. Optiske instrumenter, omfatter kikkert, mikroskop og forstørrelsesglass. Vanlige briller regnes ikke med i denne kategorien.

Portuguese

Este scanner foi certificado nos EUA para atender os requisitos do subcapítulo J do DHHS/CDRH 21 CFR e os requisitos do IEC 825-1:2001.

Os produtos da Classe I ou Classe II não são considerados perigosos. O scanner contém internamente um Diodo de Laser Visível (VLD - Visible Laser Diode) cujas emissões não ultrapassam os limites definidos nos regulamentos mencionados acima. O scanner foi projetado de maneira que não exista acesso humano à luz de laser nociva durante a operação normal, manutenção pelo usuário ou durante as operações recomendadas de serviço.

CUIDADO

- O uso de quaisquer controles, ajustes ou procedimentos além dos aqui especificados pode resultar em exposição perigosa à luz laser.
- Não tente abrir a cavidade ótica nem consertar, de forma alguma, qualquer de seus componentes. A abertura da cavidade ótica, ou o conserto de qualquer uma de suas peças por pessoal não autorizado poderá violar as normas de segurança do sistema de laser. O sistema ótico só poderá ser consertado pelo fabricante.
- O uso de instrumentos óticos com o scanner aumenta o perigo aos olhos. Instrumentos óticos incluem binóculos, microscópios e lentes de aumento. Estes não incluem os óculos do próprio usuário.

Spanish

Este escáner está certificado en los EE.UU. porque reúne los requisitos DHHS/CDRH 21CFR Sección J y los requisitos de IEC 825-1:2001.

Los productos de Clase I o Clase II no se consideran como peligrosos. El escáner tiene en su interior un Diodo Láser Visible (VLD) cuyas emisiones no exceden los límites máximos fijados en los reglamentos mencionados anteriormente. El escáner está diseñado de modo que las personas no tengan acceso a la luz láser peligrosa durante la operación normal, el mantenimiento por parte del usuario o durante las operaciones de servicio prescritas.

PRECAUCIÓN

- el uso de controles o ajustes o la ejecución de procedimientos diferentes de los aquí especificados puede dar lugar a luz láser peligrosa.
- no trate de abrir o prestar servicio en forma alguna a ningún componente en la cavidad óptica. La apertura o reparación de cualquier parte de la cavidad óptica por personal no autorizado puede infringir las regulaciones de seguridad láser. El sistema óptico se puede reparar únicamente en la fábrica.
- el uso de instrumentos ópticos junto con el escáner, incrementará el daño visual. Los instrumentos ópticos incluyen los prismáticos, microscopios y lentes de aumento. Éstos no incluyen las gafas que lleve el usuario.

Chinese

各国用户注意事项

本扫描器在美国获得认证，符合 DHHS/CDRH 21CFR J 分章规定的 IIa 级激光产品的要求。本产品也符合 ICE 825-1:2001 规定的 I 级激光产品的要求。

I 级和 IIa 级激光产品均属于对人类无危害的产品。扫描器内有一个可见激光二极管(VLD)，它发出的辐射低于上述条例规定的最高限度。本扫描器经特别设计，在正常使用情况下，包括用户自行保养或进行规定的维修，人体均不会接触到有害的激光辐射。

注意:

- 如果不按照规定的程序进行操作、控制或调节将可能产生有害的激光辐射。
- 请勿打开激光或检修激光发生器内的任何部件。未经授权的人员打开或修理激光发生器内部件可能违反激光安全条例。光学系统只可送交工厂修理。
- 使用扫描器时不得用其他光学仪器，否则会增加对眼睛的危害。这些光学仪器包括望远镜、显微镜和放大镜。但是，操作人员佩戴的眼镜不属于此范围。

Japanese

本スキャナは米国においてDHHS/CDRH のJ項 Class II a レーザ製品規格の準拠品として、またIEC 825-1:2001 Class I レーザ製品規格の準拠品として認定されています。

Class I 及びClass II a 製品は「危険」とはみなされていません。本スキャナ内部には上記規格に定める最大値を超えない放射光量を持つ可視光レーザーダイオード(VLD)が使用されています。本スキャナは通常の運用、ユーザによる保守、所定の修理作業において有害なレーザー光が人体に影響を及ぼすことがないように設計されています。

注意

- 本紙に書かれている手順以外の方法で本スキャナを制御・調整を行ったり、性能を超えた使い方をを行った場合には、レーザー光が危険となる場合があります。
- 所定の許可を得た人以外は本スキャナを開けたり、光学部の部品には手を触れないで下さい。レーザー安全規格に違反することになります。また光学部は工場でのみしか修理することができません。
- 光学機器を使用してスキャナ内部を覗くと、目に悪い影響を与えることがあります。光学機器には双眼鏡、顕微鏡、拡大鏡等が含まれますが、眼鏡はこれには該当しません。

עברית

הסורק הזה נושא אישור בארצות-הברית להיותו מתאים לדרישות של פרב 21 ירגב.דייג, פרק משני ש למוצרי לייזר מסוג שזו הסורק נושא גם אישור כמוצרי לייזר מסוג ו לדרישות של רכיב אלקטרוני מוכלל (בקו) 825-1:2001.

מוצרי סוג ו או שזו אינם נחשבים למסוכנים.

הסורק מכיל בתוכו דיודת לייזר נראית (גדה), אשר הקרינות שלה אינן עוברות את המידה המקסימלית המותרת כפי שכתוב בתקנות שלמעלה.

הסורק מתוכנן בצורה כזו שאינה מאפשרת גישת אדם לאור הלייזר המזיק במהלך תפעיל נורמלי, במהלך טיפול תחזוקתי על-ידי המשתמש או במהלך תפעולי שירות קבועים.

אזהרה:

* שימוש בבקרות או כיוונונים או ביצועי תהליכים מלבד אלו אשר מפורטים פה עלול לגרום לאור לייזר גורם-נוק.

* אל תנסה לפתוח או לתת שירות לשום רכיבים בחלל האופטי פתיחה או מתן שירות של איזשהו חלק בחלל האופטי על-ידי אדם בלתי-מוסמך עלול להפר את תקנות הבטיחות של הלייזר. המערכת האופטית היא פריט שנועד להיות מתוקן אך ורק על-ידי בית-החרושת.

* השימוש במערכות אופטיות ביחד עם הסורק יגביר את הסיכון לעיניים. מכשירים אופטיים כוללים משקפות דו-עדשיות, מיקרוסקופים וזכוכיות-מגדלות. זה אינו כולל משקפי-ראייה שהמשתמש מרכיב.

DECLARATION OF CONFORMITY

PSC hereby declares that the Equipment specified below has been tested and found compliant to the following Directives and Standards:

Directives: EMC 89/336/EEC
Low Voltage 73/23/EEC
Non-Automatic Weighing Instruments 90/384/EEC

Standards: EN55022-B:1994/1998 - Generic Emission
EN50082-1:1998 - Generic Immunity - Light Industry
EN55024:1998 - Generic Immunity - ITE
EN60950:1995 - ITE Safety
EN60825-1:1994 - Laser Safety
EN45501 - Weighting
OIML R76 - Weighting
EN61000-3-2:1994 - Harmonic Current
EN61000-3-2:1994 - Flicker

Equipment Type: Barcode Scanning and Weighing Equipment

Interface Protocol: RS232, OCIA, MDL, USB, and 4683

Product: Magellan[®] 8100/8200



Al Eckerdt
Director, Corporate Quality
PSC, Inc.
959 Terry Street
Eugene, OR 97402
U.S.A.



Peter Lomax
Vice President
Europe, Middle East & Africa
PSC Bar Code Ltd.
Axis 3, Rhodes Way
Watford
Hertfordshire WD24 4TR
UK



Asia Pacific

PSC Hong Kong
Hong Kong
Telephone: [852]-2-584-6210
Fax: [852]-2-521-0291

Australia

PSC Asia Pacific Pty Ltd.
North Ryde, Australia
Telephone: [61] 0 (2) 9878 8999
Fax: [61] 0 (2) 9878 8688

France

PSC S.A.R.L.
LES ULIS Cedex, France
Telephone: [33].01.64.86.71.00
Fax: [33].01.64 46.72.44

Germany

PSC GmbH
Darmstadt, Germany
Telephone: 49 (0) 61 51/93 58-0
Fax: 49 (0) 61 51/93 58 58

Italy

PSC S.p.A.
Vimercate (MI), Italy
Telephone: [39] (0) 39/62903.1
Fax: [39] (0) 39/6859496

Japan

PSC Japan K.K.
Shinagawa-ku, Tokyo, Japan
Telephone: 81 (0)3 3491 6761
Fax: 81 (0)3 3491 6656

Latin America

PSC S.A., INC.
Miami, Florida, USA
Telephone: (305) 539-0111
Fax: (305) 539-0206

United Kingdom

PSC Bar Code Ltd.
Watford, England
Telephone: 44 (0) 1923 809500
Fax: 44 (0) 1923 809 505

**Corp. Headquarters**

PSC Inc.
Portland, OR
Telephone: (503) 553-3920
Fax: (503) 553-3940

www.pscnet.com

PSC Inc.

959 Terry Street
Eugene, OR
Telephone: (541) 683-5700
Fax: (541) 345-7140



Printed on recycled paper

